

## **HAÍTÍ**

### **COFINANCIAMIENTO ADICIONAL PARA EL PROGRAMA DE REHABILITACIÓN DE INFRAESTRUCTURA ECONÓMICA BÁSICA**

**(HA-X1005)**

#### **PROPUESTA DE FINANCIAMIENTO NO REEMBOLSABLE PARA INVERSIÓN**

Este documento fue preparado por el equipo de proyecto integrado por: José Agustín Aguerre (RE2/FI2), Jefe del equipo de proyecto; José Francisco Demichelis (RE2/FI2); Anne-Marie Urban (SDS/GED); Viviane Saint-Dic (COF/CHA); Maristella Aldana (LEG); Mercedes Rubio (RE2/CEP), y Yolanda Galaz (RE2/FI2).

## ÍNDICE

### RESUMEN DEL PROYECTO

I.	ANTECEDENTES.....	2
II.	LA MODIFICACIÓN PROPUESTA .....	9
III.	EJECUCIÓN DEL PROGRAMA.....	13
IV.	RECOMENDACIONES.....	16

**COFINANCIAMIENTO ADICIONAL PARA EL  
PROGRAMA DE REHABILITACIÓN DE INFRAESTRUCTURA ECONÓMICA BÁSICA  
(HA-X1005)<sup>1</sup>**

**RESUMEN EJECUTIVO**

**Beneficiario:** República de Haití.

**Organismo  
ejecutor:** Ministerio de Economía y Finanzas (MEF).

<b>Monto y fuente:</b>	<b>Monto aprobado (en millones US\$)</b>	<b>Modificación propuesta (en millones US\$)</b>
Monto del programa	77,8	94,3
BID (FOE)	70,0	70,0
Cofinanciamiento ACDI <sup>2</sup>	0,0	16,5
Local (Gobierno de Haití):	0,8	0,8
Local (Cofinanciamiento OPEP <sup>3</sup> ):	7,0	7,0

**Objetivos del programa:** El programa procura estimular la recuperación económica y mejorar la calidad de vida de la población mediante la rehabilitación de la infraestructura económica básica en áreas geográficas de alto potencial económico, de manera que los bienes públicos y los servicios apoyados por la infraestructura puedan ser restaurados e incorporados en el horizonte de inversión del sector privado, y asegurar así la disponibilidad de esta infraestructura en forma continua.

**Modificación propuesta:** El 22 de febrero de 2007, la Agencia Canadiense de Desarrollo Internacional (ACDI) y el Banco suscribieron un convenio de administración para la administración de un financiamiento no reembolsable por la suma de CDN \$19,5 millones (equivalente a US\$16,5 millones) para cofinanciar actividades dentro del programa, sin modificar los objetivos de éste ni su mecanismo de ejecución.

<sup>1</sup> La operación HA-X1005, Cofinanciamiento Adicional para el Programa de Rehabilitación de Infraestructura Económica Básica, aumenta el monto del programa HA-0093 (véase el documento PR-2788), actualmente financiado con el préstamo 1493/SF-HA del Banco, aprobado por el Directorio el 12 de noviembre de 2003, aceptando el cofinanciamiento de la operación ofrecido por la Agencia Canadiense de Desarrollo Internacional (ACDI) en forma de financiamiento no reembolsable por CDN\$19,5 millones, como se describe en el Convenio de Administración (véase el Anexo III).

<sup>2</sup> Para los fines de este documento, todas las sumas se expresan en dólares estadounidenses, con un tipo de cambio de 1 CDN\$ = 0,846095 US\$.

<sup>3</sup> El cofinanciamiento de la OPEP se imputa a la obligación del país de proporcionar el aporte de la contraparte local.

Los nuevos fondos se destinarán primordialmente al sector vial y se incluirá en el programa un nuevo componente destinado a financiar el apoyo técnico y el fortalecimiento institucional, y facilitar así la integración de acciones que promuevan la igualdad de género y la participación de la mujer en los proyectos (véase el cuadro de costo enmendado, en el Anexo I). El uso de los recursos de la referida contribución está sujeto a la aprobación de esta modificación del programa y a la firma, entre la República de Haití y el Banco, de un acuerdo de financiamiento no reembolsable.

**Posibles beneficios:** Con la modificación propuesta, Haití podrá aumentar los beneficios del programa ya existente que funciona con gran flexibilidad y en varias áreas de potencial para el desarrollo económico y la generación de empleo. Originalmente el programa fue diseñado como mecanismo para canalizar recursos hacia proyectos de infraestructura económica básica, áreas en las cuales era fácil captar cofinanciamiento e incluirlo en la operación.

**Riesgos potenciales** No se prevé ningún riesgo adicional.

## I. ANTECEDENTES

- 1.1 **Situación política y económica.** Durante 2005, Haití pasó por el proceso de organización de las elecciones legislativas y presidenciales, que culminaron satisfactoriamente, a principios de 2006, con la elección del Presidente René Garcia Préval en la primera ronda. El proceso debía luego completarse hacia el final de ese año con los comicios municipales y la segunda ronda de elecciones parciales para el congreso. La instalación del presidente y del parlamento en mayo de 2006, y el establecimiento del nuevo gabinete de gobierno, encabezado por el Primer Ministro Jacques-Edouard Alexis, en junio de aquel año, inició una nueva era de democracia en el país.
- 1.2 El gobierno presentó al parlamento su Plan General de Acción, que fue aprobado por la gran mayoría de los legisladores, hecho que refleja expectativas positivas en cuanto a la gobernanza política e institucional y a las relaciones entre los poderes legislativo y ejecutivo del Estado. Tales expectativas han sido respaldadas por mejoras en la economía que, a pesar de su lentitud y después haberse registrado una caída del 3,5% del PIB en 2004, ha iniciado una etapa de crecimiento. En 2005, el PIB creció el 1,8% y las cifras finales estimadas para 2006 sugieren un crecimiento de alrededor del 2,5%. Además, en 2006, después de muchos años de continua disminución, el PIB per cápita ha registrado un incremento del 0,7%. Durante este período, varios programas suscritos con el Fondo Monetario Internacional, y el apoyo decisivo de la comunidad internacional y de organismos multilaterales, entre los cuales el Banco ha desempeñado un papel predominante, han apoyado la preservación del equilibrio macroeconómico en Haití. En los dos ejercicios fiscales pasados se pusieron en práctica dos programas de ayuda de emergencia postconflicto, y para 2007 se ha acordado la ejecución de un nuevo programa de ayuda denominado Servicio para el Crecimiento y la Lucha Contra la Pobreza (SCLP).
- 1.3 Sin embargo, la situación socioeconómica de Haití sigue siendo muy delicada. Dos tercios de los ocho millones de habitantes aún viven por debajo del umbral de pobreza. La esperanza de vida no supera los 53 años, la mortalidad infantil es de alrededor del 8%, el VIH/SIDA afecta aproximadamente al 5,6% de la población<sup>1</sup> y el nivel de analfabetismo es de casi el 50%. Haití se sitúa en el lugar 146 del Índice de Desarrollo Humano, y en años recientes ha sufrido desastres naturales que complican aún más las difíciles condiciones sociales. Además, y a pesar de algunas mejoras, persiste el problema de la seguridad interna. En febrero de 2007, se renovó el mandato del MINUSTAH por un período adicional de ocho meses.
- 1.4 **La estrategia nacional.** La estrategia aplicada por el Gobierno de Haití para controlar la situación política, promover el crecimiento económico sostenible y lograr éxitos sociales y económicos rápidos que permitan la generación de planes a

---

<sup>1</sup> Recientemente se han anunciado mejoras importantes en esta área, con cifras que aún no se han confirmado.

- mediano y largo plazos, está basada en el Marco Interino de Cooperación<sup>2</sup>, conforme al cual se analizaron las condiciones en todos los sectores y se trazó una estrategia de desarrollo para Haití, basada en cuatro pilares: (i) fortalecimiento de la gobernanza política y del diálogo nacional, (ii) fortalecimiento de la gobernanza económica y desarrollo institucional, (iii) promoción de la recuperación económica y (iv) mejoramiento del acceso a servicios básicos.
- 1.5 Con el propósito de generar empleos y prosperidad, la recuperación económica depende de la estabilidad macroeconómica, la rehabilitación de la infraestructura vital, el desarrollo del sector privado y el fortalecimiento de las actividades agrícolas, todo ello respetando y protegiendo el medio ambiente. A consecuencia de la carencia de inversión y mantenimiento, la condición de la infraestructura económica básica se ha deteriorado considerablemente. La estrategia del gobierno está dirigida a apoyar la recuperación del sector privado, que es el principal proveedor de empleo productivo, y las empresas e industrias de pequeño y mediano tamaño, dedicando un gran esfuerzo a la rehabilitación de la infraestructura dañada y al fortalecimiento de las capacidades de las autoridades nacionales y locales para identificar mejor los grupos vulnerables, proveerles ayuda y dar seguimiento y mejoramiento a las condiciones sociales.
- 1.6 De acuerdo con el citado Marco Interino de Cooperación, que fue presentado por el gobierno en 2004 y cuya vigencia se previó inicialmente hasta septiembre de 2006, el gobierno haitiano, con el apoyo de la comunidad internacional, llevó a cabo en julio de 2006 la Conferencia Internacional de Donantes para el Desarrollo Social y Económico de Haití, con el objetivo de prorrogar la vigencia del Marco Interino de Cooperación hasta septiembre de 2007, y presentar la visión del nuevo gobierno y sus planes de acción a corto, mediano y largo plazos. Este nuevo enfoque define los elementos de la cooperación externa para los próximos cinco años.
- 1.7 **La estrategia del Banco en Haití.** En 2005 y 2006, el Banco aplicó una estrategia de transición, mientras el país tenía un gobierno de transición y un proceso político orientado a allanar el camino para unos comicios transparentes. Actualmente se está formulando una nueva estrategia, y todavía se considerará que la infraestructura es un eje estratégico de acción. Considerando que el nuevo gobierno ha indicado claramente que la principal fuerza para la acción del Banco es la

---

<sup>2</sup> La ayuda internacional a Haití ha crecido en los años recientes, y las contribuciones de la comunidad internacional han dado lugar a un detallado diagnóstico evaluativo de la situación y a la formulación de propuestas y un plan de acción para la recuperación del país. Estas actividades, encuadradas en el documento del Marco Interino de Cooperación, culminaron en julio de 2004 con una reunión en la cual la comunidad de donantes ofreció y se comprometió a aportar recursos para financiar los programas propuestos, por valor de US\$1.090 millones, en los que figuran US\$260 millones del Banco, en adición a los fondos destinados a operaciones en marcha. El Marco Interino de Cooperación fue establecido como un foro para preparar y desarrollar una propuesta integral destinada a responder a la crisis social e institucional, reactivar la economía y fomentar condiciones para el crecimiento nacional. Como parte del Marco, liderado por el Gobierno de Haití con la participación activa de 26 organismos bilaterales, multilaterales y de las Naciones Unidas, se llevó a cabo un diagnóstico evaluativo de la situación y un plan de acción detallado para cada sector, que actualmente se encuentran en plena implementación.

infraestructura, y en particular el sector vial, el Programa de Rehabilitación de Infraestructura Económica Básica seguirá siendo un programa crucial en la estrategia del Banco. La contribución canadiense al programa y la atención que da a los proyectos viales es muy importante y pertinente, sobre todo considerando el contexto de reducción de la deuda y la necesidad de adoptar una nueva estrategia de financiamiento en Haití.

- 1.8 El objetivo general de la estrategia del Banco es consolidar la ejecución de la cartera y operaciones actuales, promover la renovada participación de sector privado y ayudar a revitalizar la producción y mejorar el nivel de vida de la comunidad. A tal efecto, se ha incluido ayuda para el desarrollo de la infraestructura básica, la revitalización agrícola y programas de acción social, todo lo cual sienta las bases para el desarrollo a largo plazo. El Programa de Rehabilitación de Infraestructura Económica Básica se incluyó originalmente en la estrategia de transición como mecanismo para rehabilitar la infraestructura básica y mejorar el acceso a los servicios públicos esenciales.
- 1.9 Habiéndose completado la transición política, estando en funciones la nueva administración y teniendo en cuenta la experiencia adquirida durante el anterior Marco Interino de Cooperación, el nuevo gobierno ha asignado una prioridad superior a la rehabilitación de la infraestructura, como medio para crear empleos y mejorar las condiciones de vida de los haitianos. En consecuencia, se propone esta operación de suministro de fondos adicionales para un programa ya en ejecución, en el cual la rehabilitación de la infraestructura es una prioridad, como respuesta directa a la solicitud del gobierno.
- 1.10 **Función del Banco en el sector de infraestructura.** El Banco sigue desempeñando una función clave en el área de infraestructura, mediante liderazgo y/o importante participación en los comités sectoriales (“*tableaux sectoriels*”) designados para coordinar los temas sectoriales, dentro del mecanismo de coordinación del Marco Interino de Cooperación, en las áreas en las cuales la institución tiene una sustancial presencia y ventaja comparativa (infraestructura/transporte, agua y saneamiento, desarrollo local, agricultura y gobernanza económica), y cuya participación es dinámica en el mecanismo de coordinación establecido como parte del marco antedicho.
- 1.11 El Banco, actualmente la principal fuente de financiamiento de proyectos de capital en Haití, ha financiado históricamente programas de infraestructura. En este sector, el Banco se encuentra financiando tres operaciones importantes:
  - (i) el Programa de Rehabilitación y Mantenimiento de Caminos (préstamo 991/SF-HA), aprobado en 1997 y reactivado en 2003. Este programa de US\$50 millones está destinado a la rehabilitación y el mantenimiento de aproximadamente 300 kilómetros de caminos rurales. Posteriormente, se modificó a solicitud del Gobierno de Haití para incluir una sección de la ruta RN1 y varias secciones de la ruta RN2 en la red vial primaria. El programa ha

avanzado prácticamente en todos los procesos de licitación, se han comprometido casi todos los recursos planeados, varios contratos están en plena ejecución y se han desembolsado unos US\$15 millones;

- (ii) el Programa de Rehabilitación de Infraestructura del Transporte (préstamo 1638/SF-HA), aprobado en 2005, tuvo por objetivo apoyar el restablecimiento de las condiciones adecuadas de la infraestructura vial, evitando el colapso del sistema de transporte, y facilitar así la reactivación económica y el mejoramiento de la calidad de vida de la población haitiana. El programa, por un total de US\$78 millones y financiado en su totalidad por el Banco, comprende inversiones en las rutas RN1 y RN2 de la red primaria y en obras portuarias y aeroportuarias en Puerto Príncipe, así como estudios y un programa de fortalecimiento institucional con el fin de desarrollar una visión de mediano y largo plazos para el sector del transporte. Actualmente se encuentran en marcha los procesos de adquisiciones y contrataciones para estos proyectos;
- (iii) el Programa de Rehabilitación de Infraestructura Económica Básica (préstamo 1493/SF-HA), que se describe en los párrafos siguientes.

- 1.12 **El Programa de Rehabilitación de Infraestructura Económica Básica**, aprobado en 2003, procura mejorar la calidad de vida de la población mediante el mejoramiento de diversos servicios públicos y la aplicación de un instrumento financiero capaz de adaptarse a las necesidades y prioridades detectadas durante la fase de ejecución. El programa ha instrumentado mecanismos que permiten sacar lecciones del desempeño de los proyectos e incorporarlas gradualmente a fin de mejorar la eficacia, lo que ha animado a otras organizaciones internacionales a participar con miras a canalizar recursos para la rehabilitación de la infraestructura económica básica del país.
- 1.13 El programa procura estimular la recuperación económica y mejorar la calidad de vida de la población mediante la rehabilitación de la infraestructura económica básica en áreas geográficas de alto potencial económico, de manera que los bienes públicos y los servicios apoyados por la infraestructura puedan ser restaurados e incorporados en el horizonte de inversión del sector privado, y asegurar así la disponibilidad de esta infraestructura en forma continua. Para ello se procura, específicamente, diseñar, desarrollar e implementar un mecanismo transparente y flexible para canalizar recursos destinados a obras de rehabilitación de la infraestructura económica básica para servicios públicos que se encuentran en estado deteriorado, lo cual probablemente tendrá un fuerte impacto en la revitalización de la economía local, y asegurará así el funcionamiento, mantenimiento y sostenibilidad de esos trabajos de infraestructura.
- 1.14 El programa ha servido de catalizador para que fondos adicionales puedan cofinanciar proyectos de rehabilitación de infraestructura en Haití, y este concepto



reviste particular importancia en el contexto de la reducción de la deuda, donde la disponibilidad de recursos del Banco es limitada. En forma contemporánea con la preparación de este programa se ha recibido desde España el ofrecimiento de fondos adicionales para cofinanciamiento, ante lo cual se preparará una operación similar. El gobierno tiene grandes expectativas en relación con este mecanismo, dada la flexibilidad y agilidad que ofrece para comprometer recursos nuevos y adicionales. El programa financia dos componentes:

- 1.15 **Componente 1: Fondo de rehabilitación de la infraestructura económica básica.** Este componente establece un fondo de rehabilitación de la infraestructura económica básica con el objeto de proporcionar recursos a ministerios y organismos descentralizados a fin de que éstos contraten servicios para la reparación, rehabilitación o mejora de la infraestructura económica básica, dando prioridad a proyectos incluidos en sus planes anuales de inversión, que tengan un impacto significativo en la revitalización de la economía local, iniciando al mismo tiempo contratos de mediana magnitud (de US\$200.000 a US\$3 millones) con el fin de restablecer o mejorar la provisión de bienes y servicios públicos.
- 1.16 A fin de responder flexiblemente ante las necesidades y prioridades de Haití, el fondo tiene una característica multisectorial, de modo que sea capaz de financiar proyectos para rehabilitar la infraestructura económica del país en sectores tales como transporte y comunicaciones (puertos, aeropuertos, terminales de pasajeros y de carga, estaciones de pesaje de vehículos, puentes e infraestructura vial), obras de construcción urbana (mataderos, mercados, parques industriales), infraestructura de energía eléctrica (sujeto a un acuerdo escrito entre el Ministerio de Economía y Finanzas y el Banco), gestión de recursos hídricos (zanjas de riego, protección de cuencas), desarrollo rural (estaciones de cuarentena, centros de recolección), así como proyectos individuales con componentes de agua potable, sistemas de alcantarillado y gestión de desechos sólidos, que tengan impacto directo en la economía local. Los recursos previstos en este componente se comprometen en tres tramos iguales, cada uno correspondiente a una etapa del programa. Este mecanismo limita los riesgos implícitos de la operación, dado que considera planes de inversión más pequeños y manejables y evita sobrecargar el aparato institucional.
- 1.17 Los criterios técnicos de elegibilidad para la inclusión de proyectos en el programa se describen en el manual de operaciones existente, con indicadores para clasificar las propuestas sobre la base de (i) su importancia económica, (ii) la sostenibilidad de la inversión, (iii) la coherencia sectorial y regional y (iv) la sostenibilidad ambiental. Los proyectos tienen que satisfacer ciertos niveles mínimos para ser admisibles en cada una de las distintas categorías de calificación en una escala cualitativa de tres niveles (inaceptables, aceptables y prácticas óptimas):
  - (i) el análisis de la importancia económica debe seguir las pautas del análisis de costo-beneficio, y los proyectos deben ser autónomos, en el sentido de que produzcan sus propios beneficios, independientemente de proyectos complementarios;

- (ii) los proyectos que deban evaluarse tienen que incluir un plan de sostenibilidad de la inversión, según el cual los modelos de operación y mantenimiento del proyecto puedan financiarse con recursos del programa;
  - (iii) se clasifica la coherencia sectorial de un proyecto, fomentando la estructuración de planes dentro de los respectivos ministerios y gobiernos municipales;
  - (iv) se ha elaborado una metodología simplificada de aplicación obligatoria para el análisis socioambiental de los proyectos. Este análisis simplificado incluye encuestas efectuadas entre los miembros de la comunidad, los beneficiarios y los usuarios de los trabajos a fin de determinar su aceptación y generar un sentimiento de propiedad.
- 1.18 Se dispone de recursos para los ministerios y reparticiones públicas descentralizadas responsables de la implementación, administración y mantenimiento de la infraestructura económica básica del país. Estos organismos podrán solicitar financiamiento para los proyectos incluidos en su lista de prioridades. Para reunir los requisitos para participar en el programa y tener acceso a los recursos del fondo, se requiere que los organismos sectoriales firmen un memorando de entendimiento con el Ministerio de Economía y Finanzas, en el cual se reglamenten los detalles logísticos de la participación de conformidad con el reglamento operativo, estando sujetos a la declaración de no objeción por parte del Banco.
- 1.19 El fondo también financia todas las medidas de mitigación de los impactos ambientales y sociales identificados en los planes de gestión ambiental y social y, cuando sea necesario, evaluaciones más amplias de impacto ambiental y social complementarias. Se debe incluir un rubro presupuestario específico, *costos de mitigación ambiental y social*, en el presupuesto de cada proyecto, el cual se refleja en el cuadro de costos del programa (véase el Anexo I).
- 1.20 **Componente 2: Administración, auditoría, evaluación y seguimiento.** Con este componente se financian varias actividades dirigidas a garantizar la transparencia y la prudente administración de recursos, la preparación y garantía de la calidad técnica de los proyectos y la ejecución de éstos, así como evaluar el desempeño y los resultados del programa. También se financia la unidad de ejecución técnica, que ha estado operando durante más de 2 años y que maneja satisfactoriamente el programa.
- 1.21 La ejecución del programa comenzó en forma lenta, ya que el primer año se dedicó mayormente a la explicación y promoción del uso del fondo, la recepción de solicitudes de los ministerios diferentes y la preparación de proyectos y diseños, antes de pasar a la etapa de presentación de propuestas. Mientras tanto, el Fondo de la OPEP para el Desarrollo Internacional (OFID) ha proporcionado apoyo adicional al programa, por un monto de US\$7 millones en 2005. Esta contribución de la OPEP cuenta como parte de la obligación del país de proporcionar la contrapartida

local, y es administrada desde el punto de vista operativo por el Banco. Hoy día, se considera que el programa —que tiene una cartera de proyectos importante, varios procesos de licitación en marcha, alrededor de US\$30 millones de recursos comprometidos, y casi US\$12 millones ya desembolsados— es un instrumento acertado para el desarrollo, y que sus resultados y efectos son satisfactorios. Por esta razón, se estima pertinente aumentar la cuantía del programa y la proyección de su impacto.

- 1.22 Vistas la naturaleza del mecanismo de rehabilitación creado por el programa y la flexibilidad con la cual el mismo opera, no es posible especificar resultados definidos. Sin embargo, los recursos adicionales proporcionados asegurarán la ejecución de entre cinco y diez proyectos adicionales de rehabilitación de infraestructura, que se han de adjudicar en un plazo máximo de un año, respetándose los objetivos iniciales de que, para fines del programa, todas las obras financiadas deben seguir funcionando y ser objeto de mantenimiento periódico, así como que por lo menos un tercio de las obras financiadas tenga mecanismos de participación en virtud de los que los usuarios, residentes y beneficiarios participen en su gestión y mantenimiento, y que por lo menos 80% de los residentes, usuarios y beneficiarios manifiesten satisfacción con las obras rehabilitadas.
- 1.23 **La Agencia Canadiense de Desarrollo Internacional.** La ACIDI es el principal organismo canadiense de asistencia para el desarrollo. Tiene por mandato trabajar en asociación en todo el mundo para apoyar el desarrollo sostenible en países en desarrollo, con miras a reducir la pobreza, contribuir a un mundo más seguro, equitativo y próspero y ofrecer ayuda humanitaria en áreas de necesidad.
- 1.24 Las políticas y los programas de la ACIDI están orientados a (i) promover los valores canadienses de ciudadanía, equidad y sostenibilidad ambiental a nivel mundial, así como los intereses canadienses en cuanto a seguridad, prosperidad y gobernanza; (ii) proveer una asistencia que genere un impacto visible y duradero en relación con los principales desafíos del mundo en materia de desarrollo, identificados en los Objetivos de Desarrollo del Milenio; (iii) centrarse en la reducción de la pobreza mediante una modalidad eficaz y focalizada de articulación de los recursos y conocimientos técnicos canadienses en función de las necesidades de los países en desarrollo, en coordinación con otros donantes; (iv) reconocimiento y promoción de soluciones sostenibles para dar atención a los factores críticos que vinculan la degradación ambiental, la pobreza y la injusticia social, y (v) movilización de entidades canadienses para participar en diálogos y contribuir eficazmente a la reducción de la pobreza mundial.
- 1.25 Canadá coordina sus recursos y actividades en forma integrada a fin de abordar la situación imperante en Haití, con miras a reforzar la buena gobernanza y la democracia en el país, incrementando su seguridad y dando atención a sus necesidades humanas básicas. En julio de 2006, con ocasión de la Conferencia Internacional para el Desarrollo Económico y Social de Haití, Canadá se comprometió a aportar 520 millones de dólares canadienses durante los próximos cinco años.

- 1.26 Haití es el principal beneficiario de la asistencia que brinda Canadá para el desarrollo de los países americanos. Canadá también ha conseguido resultados importantes en los sectores haitianos de energía eléctrica, seguridad, infraestructura, agricultura, microcrédito y en los logros colectivos con otros países donantes. Estos logros se refieren a las prioridades definidas por el gobierno de transición en el Marco Interino de Cooperación. Una nueva iniciativa de apoyar el esfuerzo de reconstrucción ha captado el interés de la ACDI en participar en el sector de la infraestructura, aprovechando la plataforma que representa el Programa de Rehabilitación de Infraestructura Económica Básica, implementado por el Banco.
- 1.27 **La solicitud del gobierno.** En carta de fecha 16 de diciembre de 2006 (adjunta como Anexo II), el Gobierno de Haití ha solicitado a la ACDI que se dé prioridad al financiamiento y ejecución del programa antedicho y se aumente su monto en la cuantía donada por el gobierno canadiense, a través de la ACDI, a US\$94,3 millones.

## II. LA MODIFICACIÓN PROPUESTA

- 2.1 Con el acuerdo del Gobierno de Haití y de la ACDI, el Banco propone modificar el monto total para el Programa de Rehabilitación de Infraestructura Económica Básica (HA-0093, parcialmente financiado por el préstamo 1493/SF-HA del BID), según el ofrecimiento de la ACDI. La operación será considerada según los términos del acuerdo de cofinanciamientos no reembolsables administrados por el Banco (*COFAB*), manteniendo los objetivos y el mecanismo de ejecución del programa original existente. El uso de los recursos de esta contribución está sujeto a la aprobación de la modificación del programa y a la firma, entre la República de Haití y el Banco, de un convenio de financiamiento no reembolsable. El cuadro de costos resultante de la modificación se adjunta como Anexo I. Los fondos adicionales se incorporarán como recursos no reembolsables aportados por el gobierno canadiense al gobierno haitiano. El aumento propuesto concuerda con la estrategia de país del Banco con Haití.
- 2.2 Los fondos adicionales se usarán para las siguientes finalidades:
- (i) financiar proyectos adicionales, bajo el Componente 1 del programa, con enfoque y prioridad especiales en el sector de transporte, seleccionados y aprobados siguiendo los mismos criterios y mecanismos usados en el programa en curso, que se ejecutarán según los mismos términos y condiciones usados actualmente por la unidad de ejecución técnica, descritos en el Capítulo III; y
  - (ii) incluir un nuevo componente (Componente 3) en el programa, orientado a considerar cuestiones de género en los distintos proyectos, como se describe en los párrafos siguientes. Este componente obedece al interés del gobierno en promover tales actividades, y al conocimiento técnico de la ACDI en la materia.

**Componente 3: Consideración de cuestiones de género en el programa (CDN\$500.000 ≈ US\$420.000).**

- 2.3 Este nuevo componente financiará el apoyo técnico y el fortalecimiento institucional para facilitar la integración de medidas que promuevan la igualdad de género y la participación de la mujer en los proyectos financiados por el programa.
- 2.4 Este apoyo vendrá en forma de (i) inclusión de un especialista en cuestiones de género dentro de la unidad de ejecución técnica, que trabajará estrechamente con el resto de los profesionales de la unidad; (ii) provisión de recursos para contratar estudios y servicios de consultoría que ayuden a asegurar la inclusión de cuestiones de género y la participación social en el diseño, la ejecución y la evaluación de los proyectos, y (iii) elaboración y distribución de materiales didácticos, así como eventos de aprendizaje sobre aspectos de género y participación social para el Ministerio de Economía y Finanzas, la unidad de ejecución técnica, los ministerios sectoriales y otras reparticiones públicas.
- 2.5 Las responsabilidades del equipo de género dentro de la unidad de ejecución técnica incluirán, entre otras, las siguientes: (i) elaborar un plan de acción para la integración global de las cuestiones de género en el programa; (ii) preparar pautas para promover la participación local en todas las partes del ciclo de proyectos; (iii) realizar consultas con agrupaciones femeninas locales a fin de identificar las principales cuestiones de género en los sectores prioritarios cubiertos por el programa; (iv) apoyar a los organismos públicos participantes en el proceso de preparación e identificación de proyectos, para responder a las necesidades tanto de hombres como de mujeres; (v) incluir un enfoque de género en la preparación de los planes de gestión social y ambiental; (vi) preparar los términos de referencia y supervisar los estudios y consultorías que se contratarán; (vii) coordinar las actividades relacionadas con capacitación y formación en materia de género; (viii) supervisar el avance y la ejecución de los componentes relacionados con los temas de género en los proyectos aprobados, y (ix) participar en la evaluación de los resultados específicos de los proyectos relacionados con temas de género.
- 2.6 Este componente procura estimular una participación más activa y proactiva tanto de mujeres como de hombres a nivel local en la identificación, ejecución y mantenimiento de los trabajos. Esto permitirá la consideración de las cuestiones de género en los proyectos financiados por el programa, incluidas acciones destinadas a promover mayores oportunidades de empleo temporal para mujeres, construcción o rehabilitación de la infraestructura, que tengan potencial para aumentar la productividad femenina y reducir la sobrecarga de trabajo, y la evaluación de resultados específicos tanto para hombres como para mujeres.
- 2.7 Para medir los resultados de este componente, el programa integrará, en su marco de evaluación y seguimiento, indicadores y metas de carácter específico en materia de género. En general, se buscará asegurar que el 30% de los nuevos proyectos de infraestructura financiados por el programa incluyan medidas específicas que promuevan la participación de la mujer y oportunidades para ella. Para facilitar este

proceso, el programa permitirá verificar la identificación de prioridades específicas de mujeres y hombres a nivel local y su integración en propuestas de proyectos, y que la capacitación en cuestiones de género en los proyectos de infraestructura se proporcione a todas las entidades gubernamentales participantes. A fin de evaluar el impacto, en la población local, de los proyectos de infraestructura que sean sensibles en materia de género se establecerá un índice de habilitación del potencial en cuanto a género para medir el cambio al menos en dos indicadores, a saber: acceso a servicios y acceso a actividades que generen ingresos. Este índice, así como los otros indicadores y parámetros de referencia, se perfeccionará y completará con la ayuda de un especialista en evaluación que se contratará con los recursos de este componente. Los informes periódicos y la evaluación final del programa incluirán los indicadores de género convenidos.

- 2.8 Las actividades, condiciones y métodos de ejecución del programa aprobado permanecen sin modificación y se mantienen el mismo manual de operaciones y los mecanismos de implementación, con la única excepción de la inclusión de este nuevo componente; por lo tanto, no se necesita ningún análisis ni consideración ambiental adicional.
- 2.9 **Impacto ambiental y social.** Dado que la clase de proyectos que puede financiar el programa sigue siendo la misma, y que los criterios de selección permanecen sin alteración, tanto la Estrategia Social y Ambiental como el Informe de Gestión Ambiental y Social originalmente aprobados para el Programa de Rehabilitación de Infraestructura Económica Básica siguen siendo válidos.
- 2.10 Los tipos de obras civiles que financia el programa normalmente tienen un impacto directo, y en algunos casos indirecto, en el medio ambiente. Por ejemplo, pueden requerir el traslado temporal o permanente de familias que vivan en las inmediaciones de las zonas de los trabajos o cuyas casas se encuentren en la servidumbre de paso (estos casos se abordarán en los términos estipulados en el marco de la Política OP-710 del Banco, relativa a reasentamiento involuntario); las obras como las de mercados, mataderos o estaciones de cuarentena presentan desafíos en términos de gestión de desechos sólidos y líquidos; las obras de regadío y de gestión de recursos hídricos pueden afectar negativamente el funcionamiento de los ecosistemas relacionados con los depósitos o fuentes de agua involucrados.
- 2.11 Para los fines de identificación y mitigación de las posibles consecuencias ambientales negativas de las obras que se financiarán con los recursos de programa, el reglamento operativo que se usa actualmente, y que fue aprobado por el Banco, ha incorporado consideraciones ambientales y sociales en todo el ciclo de proyecto, con el fin de asegurar que se cumplan las políticas ambientales del Banco y las normas locales. Los estudios de preinversión incluyen análisis ambientales o evaluaciones del impacto ambiental y social (sólo si es necesario) y uno de los criterios de elegibilidad técnica para las obras es que éstas no tengan ningún impacto ambiental importante o que integren medidas de mitigación apropiadas. El seguimiento ambiental de las obras se ha encomendado a la unidad de ejecución

técnica, en la cual un especialista ambiental es responsable de supervisar estos procedimientos y criterios.

- 2.12 Con los recursos del programa también se ha financiado y se seguirá financiando, cuando sea necesario, lo siguiente: (a) la preparación de términos de referencia, evaluaciones del impacto ambiental y social y planes de gestión ambiental detallados que pudieran surgir como resultado o por recomendación del análisis ambiental y social anterior y (b) todas las medidas de mitigación de los impactos socioambientales adversos identificados, cuyo costo debe incluirse como rubro específico en los términos del contrato y los presupuestos del proyecto de que se trate. Partiendo de la experiencia acumulativa del Banco con el tipo de obras civiles de tamaño medio y no conflictivas que se procura financiar con este programa, se estima que el 5% del costo neto de las obras se gastará en medidas de mitigación ambiental y social, y se ha incluido un renglón específico en el cuadro de costo del programa (véase el Anexo I) a fin de considerar estos gastos.
- 2.13 El cuadro siguiente ilustra la composición de costos para el financiamiento no reembolsable para inversión que proporciona esta operación. El cuadro de costos totales del programa, resultante de la aprobación de los nuevos fondos, figura en el Anexo I.

Componentes y categorías de inversión	ACDI <sup>(1)</sup> (en millones de US\$)	(%)
<b>1. Fondo de rehabilitación</b>	<b>15,25</b>	<b>92,46</b>
1.1 Proyectos de rehabilitación	14,25	
1.2 Costos de mitigación ambiental	0,00	
1.3 Planes de mantenimiento	0,00	
1.4 Ventanilla de preinversión	0,00	
1.5 Inspección y supervisión de proyectos	1,00	
<b>2. Costos concurrentes</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
2.1 Facilitación de la iniciación	0,00	
2.2 PNUD	0,00	
2.3 Auditorías y evaluaciones	0,00	
2.4 Unidad de ejecución técnica y apoyo para ministerios y organismos sectoriales	0,00	
<b>3. Componente relacionado con temas de género</b>	<b>0,42</b>	<b>2,55</b>
<b>4. Costos no asignados</b>	<b>0,50</b>	<b>3,03</b>
<b>5. Costos financieros</b>	<b>0,33</b>	<b>2,00</b>
5.1 Intereses	0,00	
5.2 Comisión de administración	0,33 <sup>(2)</sup>	
5.3 Inspección y vigilancia	0,00	
<b>TOTAL</b>	<b>16,50</b>	<b>100,00</b>
<b>Notas:</b>		
(1) Todas las contribuciones de la ACDI son en dólares canadienses. Tipo de cambio: 1 CDN\$=0,846095 US\$, al 6 de febrero de 2007.		
(2) Corresponde a 2% por costo de administración del programa de financiamiento conjunto.		

- 2.14 La inclusión del nuevo Componente 3 en esta operación (véase el párrafo 2.3) representa un esfuerzo adicional en la consideración de las cuestiones de género en todos los proyectos financiados por el programa, así como la creación de un sentido de propiedad entre los usuarios, beneficiarios y vecinos de esas obras, lo que se considera un factor crucial para garantizar la sostenibilidad de las obras de infraestructura básica. La unidad de ejecución técnica tiene como una de sus responsabilidades la de asesorar a los organismos sectoriales en cuanto a mecanismos de participación que involucren a la comunidad de usuarios, beneficiarios y vecinos en trabajos de construcción (en el caso de obras que hagan un uso intensivo de mano de obra), mantenimiento, administración y cuidado.

### III. EJECUCIÓN DEL PROGRAMA

- 3.1 **Beneficiario y organismo ejecutor.** El beneficiario del programa es la República de Haití, y el organismo ejecutor es el Ministerio de Economía y Finanzas. Los ministerios y las reparticiones descentralizadas que tengan responsabilidades de nivel sectorial en las inversiones en gestión y mantenimiento de la infraestructura económica básica y que firmen un memorando de entendimiento con el organismo ejecutor podrán participar en la ejecución del programa.
- 3.2 **Ejecución y administración del programa.** Se ha creado una unidad de ejecución técnica dentro del Ministerio de Economía y Finanzas con el cometido de administrar el programa y actualmente hay varios profesionales que trabajan en dichas tareas de administración y que establecen el enlace necesario con los ministerios y los organismos sectoriales involucrados. Tanto la unidad de ejecución técnica como los funcionarios de enlace han recibido el apoyo necesario y autoridad delegada para ejecutar el programa.
- 3.3 Las funciones de la unidad de ejecución técnica comprenden las siguientes: (a) promoción de las posibilidades que ofrece el programa dentro de los organismos públicos y análisis de los planes de inversión de cada ministerio; (b) recepción de las solicitudes de financiamiento presentadas por los organismos sectoriales y aprobación de las que satisfagan las pautas estratégicas del programa y los criterios de elegibilidad técnica; (c) preparación de estudios o contratación de consultores para preparar estudios que transformen los planes e ideas en proyectos específicos, claros y bien documentados; (d) asistencia al ministerio sectorial, de acuerdo con los términos del respectivo memorando de entendimiento, durante procesos de adquisiciones que conduzcan a la firma de contratos para realizar las obras solicitadas; (e) presentación al Banco, para su no objeción, de los proyectos contenidos en el plan de inversión que cumplan los criterios de elegibilidad para el programa; (f) creación y actualización de un registro de contratistas que estén calificados para trabajar en proyectos de rehabilitación de la infraestructura básica; (g) gestión de las finanzas del programa, registro de todas las cuentas y archivos de acuerdo con normas generalmente aceptadas; (h) confección y sistematización de



los archivos de gastos elegibles que los organismos sectoriales participantes en la ejecución del programa tengan en su poder; (i) preparación de los informes financieros del programa y presentación de ellos al Ministerio de Economía y Finanzas y al Banco; (j) puesta a disposición, para la firma de auditoría externa, de toda la documentación e información que ésta necesite para llevar a cabo su trabajo; (k) presentación de informes periódicos al Ministerio de Economía y Finanzas en cuanto al avance del programa y de sugerencias para mejorar la ejecución y la orientación estratégica; (l) contratación de consultores para evaluación y seguimiento; (m) puesta en funciones de la auditoría externa de acuerdo con los procedimientos del Banco, y (n) preparación y presentación al Banco de informes periódicos sobre el estado de los proyectos financiados conforme al programa y sobre los planes anuales de trabajo para el uso de los recursos del programa.

- 3.4 Se incorporarán a la unidad de ejecución técnica nuevos especialistas para tener en cuenta los temas relacionados con género, según lo descrito en el párrafo 2.4.
- 3.5 **Reglamento operativo.** El programa se rige por un conjunto de normas, incluidas en el manual de operaciones, aprobado por el Ministerio de Economía y Finanzas y el Banco, en el que se describen, entre otros (i) los criterios de elegibilidad técnica para los proyectos y el protocolo de solicitud, (ii) los procedimientos y fechas límites para las solicitudes de los organismos sectoriales y su inclusión en los planes de inversión, (iii) la naturaleza de los estudios de prefactibilidad, (iv) el ciclo de proyecto, (v) los mecanismos de coordinación entre los ministerios y las entidades descentralizadas, (vi) los mecanismos de pago a los contratistas y consultores contratados con recursos del programa y (vii) la estrategia de gestión ambiental del programa y la metodología para el análisis socioambiental.
- 3.6 Los recursos del préstamo se desembolsan en forma de fondo rotatorio, usando una cuenta bancaria separada abierta en el Banco de la República de Haití (BRH), y en la que se deposita una suma máxima equivalente al 5% de los recursos disponibles<sup>3</sup>. El fondo rotatorio se repone periódicamente, de acuerdo con los procedimientos del Banco. La unidad de ejecución técnica efectúa los pagos por las obras, los bienes y servicios conexos y los servicios de consultores que constituyan gastos elegibles del programa. Cuando las obras, los bienes y los servicios conexos son contratados por los organismos sectoriales que participan en el programa, éstos solicitan a la unidad de ejecución técnica efectuar que pague a los contratistas. El Banco realiza las verificaciones previas a los desembolsos.
- 3.7 **Período de compromiso y desembolso.** Se estima que los nuevos fondos que se proporcionarán al programa pueden comenzar a desembolsarse en un período de seis a doce meses, mientras se realiza la selección, preparación, licitación y adjudicación de los proyectos. Como el costo total del programa se incrementará, es necesario modificar sus períodos de compromiso y desembolso a fin de dar tiempo suficiente para la ejecución y el desembolso de todos los recursos. Para estos

---

<sup>3</sup> Para la gestión de los nuevos fondos proporcionados por la ACDI a través de este programa HA-X1005, se creará un nuevo fondo rotatorio y separado, equivalente al 5% de la contribución total.

fondos adicionales se propone un período de compromiso de dos años y un período de desembolso de tres años; los períodos de compromiso y desembolso del préstamo 1493/SF-HA se modificarán en forma acorde. Los recursos del nuevo financiamiento no reembolsable para inversión se pondrán a disposición en un solo segmento<sup>4</sup>.

- 3.8 **Adquisición de bienes y servicios.** Las adquisiciones y contrataciones en cuanto a obras, bienes y servicios para el programa se rigen por el Anexo Ad Hoc aprobado para operaciones en Haití, que también será de aplicación para la presente operación.
- 3.9 **Seguimiento y evaluación.** La responsabilidad operativa y técnica de la ejecución del programa recae en la Representación del Banco en Haití. Para la nueva operación se realizarán las mismas evaluaciones dispuestas para el programa original.
- 3.10 Los ministerios y los organismos sectoriales que participan en el programa presentan al Banco, a través de la unidad de ejecución técnica, un informe anual de mantenimiento para la infraestructura básica en su área de responsabilidad. Los términos de este informe han sido convenidos con el Banco y consignados en el memorando de entendimiento suscrito por el Ministerio de Economía y Finanzas y la entidad respectiva. Este informe, correspondiente al año anterior, debe presentarse dentro del primer trimestre de cada año, durante el período de ejecución del programa, proceso que continuará durante cinco años después de fecha del último desembolso, con el fin de evaluar la estrategia y el nivel de las actividades de mantenimiento y de estimular una cultura de mantenimiento.
- 3.11 El informe anual de mantenimiento contiene, como mínimo, los elementos siguientes: (i) información general sobre la estructura y la responsabilidad de la(s) entidad(es) o unidad(es) responsable(s) de mantener la infraestructura en aquel sector, el número y tipo de personal asignado, la naturaleza y cantidad de los contratos de mantenimiento adjudicados, la capacidad potencial para ejecución directa y el equipo disponible; (ii) una evaluación de la ejecución del plan de mantenimiento del año anterior, y (iii) el plan de mantenimiento para el próximo ejercicio fiscal, con la justificación de las prioridades asignadas, el tipo de actividades, el cronograma para la ejecución y los recursos financieros y físicos.
- 3.12 Con el aumento de la cuantía del programa y la participación de la ACDI, el Banco informará a ésta de las misiones de seguimiento para que tenga la oportunidad de participar en ellas y, además del informe anual de mantenimiento, el BID proporcionará ejemplares de los informes de avance del programa en forma periódica.
- 3.13 **Auditoría externa.** La unidad de ejecución técnica y todas las entidades oficiales participantes adoptarán un sistema de contabilidad y mantendrán sus registros de

---

<sup>4</sup> Los recursos de préstamo 1493/SF-HA del Banco se ponen a disposición del prestatario en tres segmentos, a fin de facilitar la incorporación de lecciones aprendidas y la preparación de proyectos.

acuerdo con prácticas de contabilidad generalmente aceptadas. El organismo ejecutor deberá presentar al Banco los estados financieros anuales auditados del programa, incluida la contribución, durante toda la vigencia del programa, dentro de los 120 días corridos posteriores al final de cada año fiscal durante el período de ejecución. Dentro de los 120 días posteriores al desembolso final se presentará un informe final de auditoría.

- 3.14 Todos los contratos y los gastos deberán someterse a una auditoría externa, efectuada por una firma de contadores públicos independientes que sea aceptable para el Banco, firma que se seleccionará de conformidad con las políticas del Banco y que realizará la auditoría de conformidad con dichas políticas.

#### IV. RECOMENDACIONES

- 4.1 **Modificaciones recomendadas.** La Administración recomienda que el Directorio Ejecutivo (i) apruebe las modificaciones al programa y aumente su cuantía en US\$16,5 millones con recursos de cofinanciamiento que la ACDI proporcionará con carácter no reembolsable, sustituyendo el cuadro de costos por el que figura en el Anexo I; (ii) autorice el uso de los recursos proporcionados por la ACDI para el financiamiento de las actividades descritas en este documento, con carácter no reembolsable; (iii) apruebe la ampliación de los períodos de compromiso y desembolso del préstamo 1493/SF-HA a fin de establecer una fecha única para el final de la ejecución de ambas operaciones, y (iv) autorice al Presidente del Banco, o a quién él designe, a suscribir los acuerdos con la República de Haití que sean necesarios para la implementación de estas propuestas. Ello aumentará la capacidad del programa para implementar proyectos de infraestructura y es congruente con su objetivo original de atraer fondos adicionales.

## REHABILITACIÓN DE LA INFRAESTRUCTURA ECONÓMICA BÁSICA (HA-0093)

### PROPUESTA DE AUMENTO DEL MONTO DEL PROGRAMA CUADRO DE COSTOS DEL PROGRAMA COMO RESULTADO DE LA MODIFICACIÓN PROPUESTA

Cuadro II-1 Costo total del programa y financiamiento (en millones de US\$)						
Componentes y categorías de inversión	BID	ACDI <sup>(1)</sup>	Contrapartida Local		Total	(%)
			(Gobierno)	(OPEP)		
<b>1. Fondo de Rehabilitación</b>	<b>62,50</b>	<b>15,25</b>	<b>0,00</b>	<b>7,00</b>	<b>84,75</b>	<b>89,87</b>
1.1 Proyectos de rehabilitación	52,00	14,25	0,00	5,00	71,25	
1.2 Costos de mitigación ambiental	3,00	0,00	0,00	0,00	3,00	
1.3 Planes de mantenimiento	2,00	0,00	0,00	1,60	3,60	
1.4 Ventanilla de preinversión	2,00	0,00	0,00	0,10	2,10	
1.5 Inspección y supervisión de proyectos	3,50	1,00	0,00	0,30	4,80	
<b>2. Costos concurrentes</b>	<b>3,90</b>	<b>0,00</b>	<b>0,30</b>	<b>0,00</b>	<b>4,20</b>	<b>4,45</b>
2.1 Facilitación de la iniciación	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
2.2 PNUD	0,25	0,00	0,00	0,00	0,25	
2.3 Auditorías y evaluaciones	0,90	0,00	0,00	0,00	0,90	
2.4 Unidad de ejecución técnica y apoyo a ministerios y organismos sectoriales	2,75	0,00	0,30	0,00	3,05	
<b>3. Componente relacionado con género</b>	<b>0,00</b>	<b>0,42</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,42</b>	<b>0,45</b>
<b>4. Costos no asignados</b>	<b>2,00</b>	<b>0,50</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>2,50</b>	<b>2,65</b>
<b>5. Gastos financieros</b>	<b>1,60</b>	<b>0,33</b>	<b>0,50</b>	<b>0,00</b>	<b>2,43</b>	<b>2,58</b>
5.1 Intereses	0,90	0,00	0,00	0,00	0,90	
5.2 Comisión de administración	0,00	0,33 <sup>(2)</sup>	0,50	0,00	0,83	
5.3 Inspección y vigilancia	0,70	0,00	0,00	0,00	0,70	
<b>TOTAL</b>	<b>70,00</b>	<b>16,50</b>	<b>0,80</b>	<b>7,00</b>	<b>94,30</b>	<b>100,00</b>
<b>Porcentajes</b>	<b>74,23</b>	<b>17,50</b>	<b>0,85</b>	<b>7,42</b>	<b>100,00</b>	

**Notas:**

- (1) Todas las contribuciones de la ACDI son en dólares canadienses. Tipo de cambio: 1 CDN\$ = 0,846095 US\$, al 6 de febrero de 2007.
- (2) Corresponde a 2% por costo de administración del Programa de Financiamiento Conjunto.

**REHABILITACIÓN DE INFRAESTRUCTURA ECONÓMICA BÁSICA  
(HA-0093)**

**PROPUESTA DE AUMENTO DEL MONTO DEL PROGRAMA  
CARTA DE SOLICITUD DEL GOBIERNO**

República de Haití  
Ministerio de Planificación  
y Cooperación Externa

Palacio de los Ministerios

Ref. MPCE/DAA/ACDI  
No. 253-844

Puerto Príncipe, 16 de diciembre de 2006

**Señor François MONTOUR**  
**Representante Residente de la ACDI en Haití**  
**Presente**

Estimadísimo Señor Representante:

Dentro del conjunto de actividades realizadas para mejorar las condiciones de vida de sus ciudadanos y hacer frente a sus compromisos ante sus asociados internacionales, especialmente el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), el Gobierno de Haití solicita a la Agencia Canadiense de Desarrollo Internacional (ACDI) su apoyo presupuestario para los dos propósitos siguientes:

- Apoyo presupuestario por un monto de aproximadamente **ocho millones de dólares canadienses (CDN\$8 millones)** para sufragar una parte del servicio de la deuda con el BID.
- Apoyo dentro de la infraestructura económica, como cofinanciamiento para el programa de infraestructura económica básica financiado por el BID, por un monto de **veinte millones de dólares canadienses (CDN\$20 millones)**.

El Gobierno de Haití mucho agradece al Gobierno de Canadá por su continuo apoyo al pueblo de Haití y aprovecha la ocasión para reiterarle las seguridades de su más alta consideración.

(firmado)

Jean Max BELLERIVE  
Ministro

**REHABILITACIÓN DE INFRAESTRUCTURA ECONÓMICA BÁSICA  
(HA-0093)**

**PROPUESTA DE AUMENTO DE MONTO DEL PROGRAMA**

**CONVENIO DE ADMINISTRACIÓN ENTRE LA ADCI Y EL BID**

23 de febrero de 2007

Con referencia al **CONVENIO MARCO DE COOPERACIÓN** (“Convenio Marco”) de fecha 10 de marzo de 2002 suscrito entre el Gobierno de Canadá (“Canadá”), debidamente representado por el Ministro de Cooperación Internacional, actuando a través de la Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional (“ACDI”), y el Banco Interamericano de Desarrollo (“BID”), tengo el placer de informar a usted acerca de la intención de Canadá de poner a disposición una contribución no reembolsable (la “Contribución”) de diecinueve mil quinientos millones de dólares canadienses (CDN\$19.500.000), que sería administrada por el BID, con el fin de cofinanciar el programa implementado por el BID en la República de Haití denominado “Cofinanciamiento adicional para el Programa de Rehabilitación de Infraestructura Económica Básica” (el “Programa”), según lo dispuesto en el documento de proyecto HA-X1005 (el “Documento de Proyecto”) relacionado con el “Programa de Rehabilitación de Infraestructura Básica” (HA-0093). De esta contribución se utilizará la suma de 500.000 dólares canadienses (CDN\$500.000) con el fin de costear un “Plan de integración de la igualdad de género” para el Programa.

Los términos del Convenio Marco se aplicarán a la Contribución. El BID administrará la Contribución de acuerdo con las disposiciones del Convenio Marco, salvo disposición en contrario contenida del presente convenio. Los informes financieros se expresarán en dólares canadienses.

**CANADÁ** y el **BID** acuerdan que los siguientes términos y condiciones también se aplicarán a la administración de la Contribución por el BID.

1. La Contribución se destinará a un programa conjunto de financiamiento (el “Programa Conjunto de Financiamiento”) y se usará exclusivamente para los fines establecidos en el documento de programa adjunto.
2. Como se indica en el documento de programa, para la puesta en marcha de las actividades que se financiarán con la Contribución, el Banco proporcionará al organismo ejecutor los recursos que allí se indiquen y la Contribución se centrará en el sector vial.
3. A la brevedad posible después de la fecha de este documento, la ACDI depositará la Contribución en una sola cuota, a solicitud del BID, en una cuenta que éste identifique.

4. El BID no será responsable de ningún riesgo cambiario en cuanto a la recepción, conversión o administración de la Contribución.
5. De conformidad con la sección 7.3.7 del Convenio Marco, el costo de administración del Programa Conjunto de Financiamiento será del 2% (dos por ciento) de la Contribución, y se cargará al momento de recibirse de la ACDI la Contribución.
6. De conformidad con la sección 8.1.2 c) del Convenio Marco, la ACDI podrá solicitar que los auditores externos del BID emitan un informe especial relacionado con este Convenio de Administración, sobre la base de procedimientos convenidos. En tal caso, el BID pagará los honorarios de sus auditores externos por tales servicios, en nombre de la ACDI, y ésta los reembolsará a aquél.
7. En coordinación con las autoridades pertinentes de Haití, la ACDI participará en las misiones de seguimiento del Programa, y cubrirá sus propios gastos relacionados con tales misiones. El BID compartirá con la ACDI los informes de avance disponibles en el marco del Programa.
8. El BID podrá poner a disposición del público este Convenio de Administración, de conformidad con sus políticas y procedimientos relativos a disponibilidad de información.
9. El uso que haga el BID de los recursos de la Contribución y su participación en las actividades del programa aquí contempladas o en actividades adicionales, estarán sujetos a la formalización de todas las aprobaciones internas requeridas, incluido un acuerdo con el organismo ejecutor.

Los funcionarios responsables de la coordinación de todos los temas relacionados con este Convenio de Administración son los siguientes:

Por la ACDI  
Director General  
Oficina para las Américas

Por el BID  
Jefe de la División de Cofinanciamiento  
Subdepartamento de Servicios de Apoyo  
Financiero  
Departamento Regional de Operaciones 2

Me permito proponer que esta carta, una vez confirmada por ustedes en el lugar indicado a continuación, constituya un convenio de administración entre la ACDI y el BID. Ambos organismos acuerdan que esta carta no constituye un tratado internacional.

Saluda atentamente a usted,

Claude Boucher  
Embajador de Canadá  
en la República de Haití

Confirmado y acordado:  
**Banco Interamericano de Desarrollo**

---

Anna McInnis  
Representante en Haití



DOCUMENTO DEL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

PROYECTO DE RESOLUCION DE-\_\_\_/07

Haiti. Financiamiento de Inversiones No Reembolsable ATN/\_\_\_-\_\_\_\_-HA  
Cofinanciamiento Adicional para el Programa de Rehabilitación  
de Infraestructura Económica Básica

El Directorio Ejecutivo

RESUELVE:

1. Autorizar al Presidente del Banco, o al representante que él designe, para que, en nombre y representación del Banco, proceda a formalizar los acuerdos que sean necesarios con la República de Haití y a adoptar las demás medidas pertinentes para la ejecución de la propuesta de financiamiento de inversiones no reembolsable a que se refiere el documento AT-\_\_\_, sobre un cofinanciamiento adicional para el programa de rehabilitación de infraestructura económica básica.
2. Destinar, para los fines de esta resolución, hasta la suma de CAD\$19.500.000 o su equivalente en otras monedas convertibles, con cargo a los recursos otorgados por el Gobierno de Canadá y administrados por el Banco, de conformidad con el Acuerdo Administrativo suscrito entre el Gobierno de Canadá y el Banco el día 22 de febrero de 2007.
3. Establecer que la suma anterior sea otorgada con carácter no reembolsable.

(Aprobada el \_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 2007)

LEG/OPR/RGII/IDBDOCS#1000976  
HA-X1005